

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

## WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van het Ministerie van Sociale Voorzorg  
voor het begrotingsjaar 1984

## INHOUDSOPGAVE

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Wetsontwerp ... ..              | 3 |
| I. — Kredietaanpassingen ... .. | 3 |

## TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

### Titel I. — Lopende uitgaven:

|                                                                              |   |
|------------------------------------------------------------------------------|---|
| Sectie 01. — Kabinet van de Minister — Sociale Zaken ... ..                  | 6 |
| Sectie 03. — Kabinet van de Minister — Institutionele<br>Hervormingen ... .. | 7 |
| Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen ...             | 7 |
| Sectie 31. — Ministerie van Sociale Voorzorg ... ..                          | 8 |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek ... ..                               | 9 |

### Titel II. — Kapitaaluitgaven:

|                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het<br>investeringsprogramma ... ..       | 10 |
| Sectie 01. — Kabinet van de Minister — Sociale Zaken ... ..                                  | 10 |
| Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het<br>investeringsprogramma ... .. | 11 |
| Sectie 31. — Eigenlijk departement ... ..                                                    | 11 |

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

### Titel I. — Lopende uitgaven:

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sectie 01. — Kabinet van de Minister — Sociale Zaken ... ..                  | 13 |
| Sectie 03. — Kabinet van de Minister — Institutionele<br>Hervormingen ... .. | 13 |
| Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen ...             | 14 |
| Sectie 31. — Ministerie van Sociale Voorzorg ... ..                          | 14 |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek ... ..                               | 17 |

### Titel II. — Kapitaaluitgaven:

|                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het<br>investeringsprogramma ... ..       | 18 |
| Sectie 01. — Kabinet van de Minister — Sociale Zaken ... ..                                  | 18 |
| Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het<br>investeringsprogramma ... .. | 18 |
| Sectie 31. — Eigenlijk departement ... ..                                                    | 18 |
| Bijlage ... ..                                                                               | 19 |

# Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

## PROJET DE LOI

ajustant le budget du Ministère  
de la Prévoyance sociale  
de l'année budgétaire 1984

## INDEX

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Projet de loi ... ..                | 3 |
| I. — Ajustements des crédits ... .. | 3 |

## TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

### Titre I. — Dépenses courantes:

|                                                                |   |
|----------------------------------------------------------------|---|
| Section 01. — Cabinet du Ministre — Affaires sociales ... ..   | 6 |
| Section 03. — Cabinet du Ministre — Réformes institutionnelles | 7 |
| Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions ... .. | 7 |
| Section 31. — Ministère de la Prévoyance sociale ... ..        | 8 |
| Section 32. — Recherche scientifique ... ..                    | 9 |

### Titre II. — Dépenses de capital:

|                                                                                                         |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme<br>d'investissements ... ..                  | 10 |
| Section 01. — Cabinet du Ministre — Affaires sociales ... ..                                            | 10 |
| Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du<br>programme d'investissements ... .. | 11 |
| Section 31. — Département proprement dit ... ..                                                         | 11 |

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

### Titre I. — Dépenses courantes:

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Section 01. — Cabinet du Ministre — Affaires sociales ... ..   | 13 |
| Section 03. — Cabinet du Ministre — Réformes institutionnelles | 13 |
| Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions ... .. | 14 |
| Section 31. — Ministère de la Prévoyance sociale ... ..        | 14 |
| Section 32. — Recherche scientifique ... ..                    | 17 |

### Titre II. — Dépenses de capital:

|                                                                                                         |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme<br>d'investissements ... ..                  | 18 |
| Section 01. — Cabinet du Ministre — Affaires sociales ... ..                                            | 18 |
| Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du<br>programme d'investissements ... .. | 18 |
| Section 31. — Département proprement dit ... ..                                                         | 18 |
| Annexe ... ..                                                                                           | 19 |

(2]

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

## I. — Kredietaanpassingen

## Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1984, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit:

## I. — Ajustements des crédits

Article 1<sup>er</sup>.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1984 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

| AANPASSINGEN                               | Niet-gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits non dissociés</i> | Gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits dissociés</i>      |                                                                   | AJUSTEMENTS                                          |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                                            |                                                                | Vastleggings-kredieten<br>—<br><i>Crédits d'engagement</i> | Ordonnancerings-kredieten<br>—<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                      |
| <b>TITEL I</b><br><i>Lopende uitgaven</i>  |                                                                |                                                            |                                                                   | <b>TITRE I</b><br><i>Dépenses courantes</i>          |
| Bijkredieten voor het lopend jaar ... ..   | 687,4                                                          | —                                                          | —                                                                 | Crédits supplémentaires de l'année courante.         |
| Verminderings... ..                        | 1 079,1                                                        | —                                                          | —                                                                 | Réductions.                                          |
| Bijkredieten voor vroegere jaren ... ..    | 26,6                                                           | —                                                          | —                                                                 | Crédits supplémentaires pour les années antérieures. |
| <b>TITEL II</b><br><i>Kapitaaluitgaven</i> |                                                                |                                                            |                                                                   | <b>TITRE II</b><br><i>Dépenses de capital</i>        |
| Bijkredieten voor het lopend jaar ... ..   | 0,6                                                            | 29,8                                                       | 29,8                                                              | Crédits supplémentaires de l'année courante.         |
| Verminderings... ..                        | —                                                              | —                                                          | —                                                                 | Réductions.                                          |
| Bijkredieten voor vroegere jaren ... ..    | —                                                              | —                                                          | —                                                                 | Crédits supplémentaires pour les années antérieures. |

## Art. 2.

Het in 1981 ten laste van het artikel 84.02 van de wet van 22 juni 1982, houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het jaar 1981, toegestane voorschot, is definitief bestemd tot dekking van de ontoereikendheid van de kredieten ten opzichte van de bepalingen van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid en dit, in evenredigheid met de vastgestelde ontoereikendheid voor de latere jaren in de verschillende sectoren van het stelsel ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De termen van het artikel 84.02 voorkomend onder artikel 1, § 2, van de voornoemde wet van 5 december 1981 worden als volgt gewijzigd: « Aanvullende tussenkomst van de Staat met het oog op het uitvoeren van de bepalingen van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid, beginselen die de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel en stelsel der zelfstandigen) betreffen.

## Art. 3.

Het Fonds voor de beroepsziekten wordt gemachtigd het teveel ontvangen op de toelagen aangerekend op artikel 42.11, sectie 31, Titel I, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1983, te gebruiken tot gedeeltelijke dekking van de lasten van het jaar 1984.

## Art. 4.

De bewerkingen betreffende de berekeningen en regularisaties beoogd bij artikel 118, alinea 3, van de wet van 22 december 1977, behelze namelijk de bewerkingen betreffende de vereffening van het vóór 1 januari 1974 in de schoot van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers bestaande Voorzorgsfonds. Deze bewerkingen bestaan uit:

1. de regularisatie van de rekeningen van het personeel van het N.P.M., beoogd bij artikel 118, alinea 1, bij middel van de uitkering in hun voordeel van het verschil tussen de persoonlijke rechten op 31 december 1973 door deze personeelsleden verworven als wiskundige reserves en de bedragen die aan de Administratie der Pensioenen van het Ministerie van Financiën moeten worden overgedragen in uitvoering van artikel 118, alinea 1;

2. de verdeling van de Reserverekening en van het Wezenfonds ten voordele van de personeelsleden van het N.P.M. voor dewelke er op 31 december 1973 wiskundige reserves in het Voorzorgsfonds bestonden en dit naar verhouding van het bedrag van deze wiskundige reserves.

## Art. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

## Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 5 november 1984.

BOUDEWIJN.

## Art. 2.

L'avance consentie en 1981 à charge de l'article 84.02 de la loi du 22 juin 1982 ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année 1981, est définitivement affectée à la couverture de l'insuffisance de crédits au regard des dispositions de l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale et ce, proportionnellement aux insuffisances constatées pour les années ultérieures dans les différents secteurs du régime assurance maladie-invalidité.

Le libellé de l'article 84.02 figurant sous l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 5 décembre 1983 précitée est modifié comme suit: « Intervention complémentaire de l'Etat en vue d'exécuter les dispositions de l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale, dispositions qui concernent l'assurance maladie-invalidité (régime général et régime des travailleurs indépendants).

## Art. 3.

Le Fonds des maladies professionnelles est autorisé à utiliser le trop perçu sur la subvention imputée à l'article 42.11, section 31, Titre I, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1983 en vue de couvrir partiellement les charges de l'année 1984.

## Art. 4.

Les opérations de calcul et de régularisation visées par l'article 118, alinéa 3, de la loi du 22 décembre 1977, comportent notamment les opérations relatives à la liquidation du Fonds de prévoyance existant au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs avant le 1<sup>er</sup> janvier 1974. Ces opérations consistent:

1. dans la régularisation des comptes des membres du personnel du F.N.R.O.M., visés à l'article 118, alinéa 1, au moyen de la liquidation à leur profit de la différence entre les droits personnels acquis par ces membres au titre de réserves mathématiques à la date du 31 décembre 1973 et le montant des sommes à transférer à l'Administration des Pensions du Ministère des Finances en exécution de l'article 118, alinéa 1;

2. dans la répartition du Compte de réserve et du Fonds des orphelins au profit des membres du personnel du F.N.R.O.M. pour lesquels des réserves mathématiques existaient au Fonds de prévoyance à la date du 31 décembre 1973 et ce, proportionnellement au montant de ces réserves mathématiques.

## Art. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## Art. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1984.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting,*

Ph. MAYSTADT.

*De Minister van Sociale Zaken,*

J.-L. DEHAENE.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget,*

Ph. MAYSTADT.

*Le Ministre des Affaires sociales,*

J.-L. DEHAENE.

| TITEL I — LOPENDE UITGAVEN                                                                                                         |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  | (In miljoenen frank — En millions de francs) |  |  |  |  |  |       |  |     | TITEL I — DEPENSES COURANTES |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--|--|--|--|--|-------|--|-----|------------------------------|-----|-----|
| Art.                                                                                                                               | TEKSTEN                                                                           |  | Kredieten verleend voor 1984<br>—<br>Crédits alloués pour 1984 | Bijkredieten lopend jaar<br>—<br>Crédits supplémentaires année courante | Verminderingen<br>—<br>Réductions | Kredieten voorgesteld voor 1984<br>—<br>Crédits proposés pour 1984 | Bijkredieten vorige jaren<br>—<br>Crédits supplémentaires années antérieures | LIBELLES                                                                                                                                         | Art.                                         |  |  |  |  |  |       |  |     |                              | (8) | (9) |
| (1)                                                                                                                                | (2)                                                                               |  | (3)                                                            | (4)                                                                     | (5)                               | (6)                                                                | (7)                                                                          |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  | (8) | (9)                          |     |     |
| Sectie 01                                                                                                                          |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen                                                  |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| Sectie : Sociale Zaken                                                                                                             |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| HOOFDSTUK I                                                                                                                        |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN                                                                                                           |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)                                                                                       |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| § 1. Lonen en sociale lasten                                                                                                       |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| 11.02                                                                                                                              | Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister... .. |  | 34,8                                                           | —                                                                       | 0,1                               | 34,7                                                               | 1,2                                                                          | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.                                                                                   |                                              |  |  |  |  |  | 11.02 |  |     |                              |     |     |
| Totalen voor § 1.                                                                                                                  |                                                                                   |  |                                                                | —                                                                       | 0,1                               |                                                                    | 1,2                                                                          | Totaux pour le § 1.                                                                                                                              |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten                                                                            |                                                                                   |  |                                                                |                                                                         |                                   |                                                                    |                                                                              |                                                                                                                                                  |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| 12.19                                                                                                                              | Werkingskosten van het Kabinet ... ..                                             |  | 10,1                                                           | —                                                                       | —                                 | 10,1                                                               | 1,3                                                                          | Frais de fonctionnement du Cabinet ... ..                                                                                                        |                                              |  |  |  |  |  | 12.19 |  |     |                              |     |     |
| Totalen voor § 2.                                                                                                                  |                                                                                   |  |                                                                | —                                                                       | —                                 |                                                                    | 1,3                                                                          | Totaux pour le § 2.                                                                                                                              |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                          |                                                                                   |  |                                                                | —                                                                       | 0,1                               |                                                                    | 2,5                                                                          | Totaux pour le chapitre I.                                                                                                                       |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |
| Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. Sectie Sociale Zaken. |                                                                                   |  |                                                                | —                                                                       | 0,1                               |                                                                    | 2,5                                                                          | Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. Section Affaires sociales. |                                              |  |  |  |  |  |       |  |     |                              |     |     |

## Section 01

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Affaires sociales  
et des Réformes institutionnelles

## Section : Affaires sociales

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du  
Ministre.

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

Frais de fonctionnement du Cabinet ... ..

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 01. —  
Dépenses de Cabinet du Ministre  
des Affaires sociales  
et des Réformes institutionnelles.  
Section Affaires sociales.

## Sectie 03

Kabinetsuitgaven  
van de Minister van Sociale Zaken  
en Institutionele Hervormingen

## Sectie : Institutionele Hervormingen

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het  
Kabinet van de Minister... ..

Totaal voor § 1.

31,2 — 0,1 31,1 0,4 11.02

Totaal voor le § 1.

9,9 — — 9,9 1,3 12.19

12.19 Werkingskosten van het Kabinet ... ..

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken  
en Institutionele Hervormingen. —  
Sectie Institutionele Hervormingen.

Totaal voor le § 2.

1,7 1,7

## Sectie 12

Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris voor Pensioenen

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het  
Kabinet ... ..

Totaal voor § 1.

33,5 — 0,1 33,4 0,2 11.02

Totaal voor le § 1.

10,2 1,5 — 11,7 — 12.19

12.19 Werkingskosten van het Kabinet ... ..

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 12. —  
Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris voor Pensioenen.

## Sectie 03

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Affaires sociales  
et des Réformes institutionnelles

## Sectie : Réformes institutionnelles

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du  
Ministre.

31,1 0,4 11.02

Totaal voor le § 1.

9,9 1,3 12.19

Totaal voor le § 2.

1,7 1,7

Totaal voor la section 03. —  
Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales  
et des Réformes institutionnelles. —  
Sectie Réformes institutionnelles.

## Sectie 12

Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat aux Pensions

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

33,4 0,2 11.02

Totaal voor le § 1.

11,7 — 12.19

Totaal voor le § 2.

0,2 0,2

Totaal voor la section 12. —  
Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat aux Pensions.

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

| Art. | TEKSTEN | Kredieten<br>verleend<br>voor 1984<br>—<br>Crédits<br>alloués<br>pour 1984 | Bijkredieten<br>lopend jaar<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>courante | Verminderingen<br>—<br>Réductions | Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1984<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1984 | Bijkredieten<br>vorige jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>antérieures | LIBELLES | Art. |
|------|---------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------|------|
| (1)  | (2)     | (3)                                                                        | (4)                                                                        | (5)                               | (6)                                                                            | (7)                                                                            | (8)      | (9)  |

## Sectie 31

Ministerie  
van Sociale Voorzorg

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld  
personeel ... ..

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..

## Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. ... ..

12.02 Verbruiksuitgaven, enz. ... ..

12.04 Huur van mechanografische installaties ... ..

12.06 Huur van onroerende goederen, enz. ....

12.29 Organisatie van studiedagen, enz. ... ..

12.33 Administratiekosten wegens medische onderzoeken,  
enz. ....

## Totalen voor § 2.

## Totalen voor hoofdstuk I.

## Section 31

Ministère  
de la Prévoyance sociale

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité. 11.03

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de  
l'Etat. 11.04

## Totalen pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

Honoraires des avocats et des médecins, etc. ... 12.01

Dépenses de consommation, etc. ... .. 12.02

Location d'installations mécanographiques ... .. 12.04

Loyer des biens immobiliers, etc. ... .. 12.06

Organisation de journées d'études, etc. ... .. 12.29

Frais d'administration résultant d'examen médicaux,  
etc. 12.33

## Totalen pour le § 2.

## Totalen pour le chapitre I.



HOOFDSTUK III  
INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

|                            |                                                                                                  |          |       |   |          |     |       |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|---|----------|-----|-------|
| 33.06                      | Tegemoetkomingen aan minder-validen ... ..                                                       | 14 032,1 | 668,4 | — | 14 700,5 | —   | 33.06 |
| 33.09                      | Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenminwerkers van abonnementen, enz. ... .. | 13,5     | —     | — | 13,5     | 1,1 | 33.09 |
| 33.10                      | Aanvullende uitkeringen aan sommige grens- en seizoenarbeiders, enz. ... ..                      | 24,8     | 6,2   | — | 31,0     | 8,3 | 33.10 |
| Totaal voor hoofdstuk III. |                                                                                                  |          | 674,6 | — |          | 9,4 |       |

HOOFDSTUK IV  
INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan de Sociale Zekerheid

|                                                |                                                                                                   |           |       |         |           |      |       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|---------|-----------|------|-------|
| 42.01                                          | Rijksbijdrage in de kosten voor de uitkering van de aanvullende tegemoetkoming aan minder-validen | 18,9      | 5,3   | —       | 24,2      | 5,2  | 42.01 |
| 42.04                                          | Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz. ... ..                         | 101,8     | —     | 6,4     | 95,4      | 4,7  | 42.04 |
| 42.05                                          | Toelage aan het RIZIV (loonarbeiders) ... ..                                                      | 107 986,9 | —     | 551,6   | 107 435,3 | —    | 42.05 |
| 42.06                                          | Toelage aan het RIZIV (zelfstandigen) ... ..                                                      | 7 293,0   | —     | 26,3    | 7 266,7   | —    | 42.06 |
| 42.11                                          | Toelage aan het Fonds voor beroepsziekten ... ..                                                  | 8 240,3   | —     | 467,0   | 7 773,3   | —    | 42.11 |
| 42.15                                          | Terugbetaling aan het fonds voor arbeidsongevallen, enz. ... ..                                   | 0,3       | 1,5   | —       | 1,8       | 0,3  | 42.15 |
| Totaal voor hoofdstuk IV.                      |                                                                                                   |           | 6,8   | 1 051,3 |           | 10,2 |       |
| Totaal voor sectie 31 — Eigenlijk departement. |                                                                                                   |           | 685,9 | 1 078,8 |           | 22,1 |       |

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

|                                                                                 |                                                    |      |       |         |      |      |       |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------|-------|---------|------|------|-------|
| 12.01                                                                           | Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. ... .. | 22,7 | —     | —       | 22,7 | 0,1  | 12.01 |
| Totaal voor § 2.                                                                |                                                    |      | —     | —       |      | 0,1  |       |
| Totaal voor hoofdstuk I.                                                        |                                                    |      | —     | —       |      | 0,1  |       |
| Totaal voor sectie 32. —                                                        |                                                    |      | —     | —       |      | 0,1  |       |
| Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg |                                                    |      | 687,4 | 1 079,1 |      | 26,6 |       |

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

|                              |                                                                                      |          |       |   |          |     |       |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|---|----------|-----|-------|
| 33.06                        | Allocations aux handicapés ... ..                                                    | 14 032,1 | 668,4 | — | 14 700,5 | —   | 33.06 |
| 33.09                        | Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements, etc.            | 13,5     | —     | — | 13,5     | 1,1 | 33.09 |
| 33.10                        | Allocations complémentaires à certains travailleurs frontaliers et saisonniers, etc. | 24,8     | 6,2   | — | 31,0     | 8,3 | 33.10 |
| Totaux pour le chapitre III. |                                                                                      |          | 674,6 | — |          | 9,4 |       |

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à la Sécurité sociale

|                                                         |                                                                                                  |           |       |         |           |      |       |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|---------|-----------|------|-------|
| 42.01                                                   | Contribution de l'Etat dans les frais de paiement de l'allocation complémentaire aux handicapés. | 18,9      | 5,3   | —       | 24,2      | 5,2  | 42.01 |
| 42.04                                                   | Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.                                         | 101,8     | —     | 6,4     | 95,4      | 4,7  | 42.04 |
| 42.05                                                   | Subvention à l'INAMI (salariés) ... ..                                                           | 107 986,9 | —     | 551,6   | 107 435,3 | —    | 42.05 |
| 42.06                                                   | Subvention à l'INAMI (indépendants) ... ..                                                       | 7 293,0   | —     | 26,3    | 7 266,7   | —    | 42.06 |
| 42.11                                                   | Subvention au Fonds des maladies professionnelles                                                | 8 240,3   | —     | 467,0   | 7 773,3   | —    | 42.11 |
| 42.15                                                   | Remboursement au Fonds des accidents du travail, etc.                                            | 0,3       | 1,5   | —       | 1,8       | 0,3  | 42.15 |
| Totaux pour le chapitre IV.                             |                                                                                                  |           | 6,8   | 1 051,3 |           | 10,2 |       |
| Totaux pour la section 31 — Département proprement dit. |                                                                                                  |           | 685,9 | 1 078,8 |           | 22,1 |       |

Sectie 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

|                                                                                     |                                                     |      |       |         |      |      |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------|-------|---------|------|------|-------|
| 12.01                                                                               | Honoraires des avocats et des médecins, etc. ... .. | 22,7 | —     | —       | 22,7 | 0,1  | 12.01 |
| Totaux pour le § 2.                                                                 |                                                     |      | —     | —       |      | 0,1  |       |
| Totaux pour le chapitre I.                                                          |                                                     |      | —     | —       |      | 0,1  |       |
| Totaux pour la section 32. —                                                        |                                                     |      | —     | —       |      | 0,1  |       |
| Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère de la Prévoyance sociale. |                                                     |      | 687,4 | 1 079,1 |      | 26,6 |       |

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

| Art. | TEKSTEN | Kredieten verleend voor 1984<br>—<br>Crédits alloués pour 1984 | Bijkredieten lopend jaar<br>—<br>Crédits supplémentaires courante | Verminderingen<br>—<br>Réductions | Kredieten voorgesteld voor 1984<br>—<br>Crédits proposés pour 1984 | Bijkredieten vorige jaren<br>—<br>Crédits supplémentaires années antérieures | LIBELLES | Art. |
|------|---------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------|------|
| (1)  | (2)     | (3)                                                            | (4)                                                               | (5)                               | (6)                                                                | (7)                                                                          | (8)      | (9)  |

## DEEL I

Kredieten bestemd  
voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

## PARTIE I

Crédits destinés  
à la réalisation du programme  
d'investissements

## Sectie 01

Kabinetsuitgaven  
van de Minister van Sociale Zaken  
en Institutionele Hervormingen  
Sectie : Sociale Zaken

## Section 01

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Affaires sociales  
et des Réformes institutionnelles  
Section : Affaires sociales

## HOOFDSTUK VII

## CHAPITRE VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aanleggen en uitwerken van het mathematisch model van de sociale zekerheid (studies betreffende het ontwerpen, het bijwerken en het toepassen van het mathematisch model van de sociale zekerheid en eventueel het aankopen van bureautika- en informatiemateriaal in dit verband):

Construction et exploitation du modèle mathématique de sécurité sociale (Etudes relatives à la conception, à la mise au point et au fonctionnement du modèle mathématique de sécurité sociale et acquisition éventuelle d'équipement bureautique et informatique dans ce cadre):

Vastleggingskredieten ... ..  
Ordonnancingskredieten ... ..

29,8  
29,8

Crédits d'engagement.  
Crédits d'ordonnancement.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totaux pour le chapitre VII.

Vastleggingskredieten.  
Ordonnancingskredieten.

Crédits d'engagement.  
Crédits d'ordonnancement.

Totalen voor Titel II — Deel I.

Totaux pour le Titre II — Partie I.

Vastleggingskredieten.  
Ordonnancingskredieten.

Crédits d'engagement.  
Crédits d'ordonnancement.

74.10

74.10

## DEEL II

Kredieten niet bestemd  
voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

## Sectie 31

## Eigenlijk departement

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

## Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Aankoop van machines, meubilair, materieel en ver-  
voermiddelen te land ... .. 74.01

Totaal van hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 31. —  
Eigenlijk departement.

Totaal voor Titel II. — Deel II.

Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.  
Vastleggingskredieten.  
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor Titels I en II  
van het Ministerie van Sociale Voorzorg.  
Vastleggingskredieten.  
Ordonnanceringskredieten.

## PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés  
à la réalisation  
du programme d'investissements

## Section 31

## Département proprement dit

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

## Achat de biens meubles durables

Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de  
transport terrestre. 74.01

Totaux pour le chapitre VII.

Totaux pour la section 31. —  
Département proprement dit.

Totaux pour le Titre II. — Partie II.

Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.  
Crédits d'engagement.  
Crédits d'ordonnancement.

Totaux pour les Titres I et II  
du Ministère de la Prévoyance sociale.  
Crédits d'engagement.  
Crédits d'ordonnancement.

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 5 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting,*

Ph. MAYSTADT.

*De Minister van Sociale Zaken.*

J.-L. DEHAENE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 5 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget,*

Ph. MAYSTADT.

*Le Ministre des Affaires sociales.*

J.-L. DEHAENE.

---

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

## TITEL I

## LOPENDE UITGAVEN

## Sectie 01

Kabinetsuitgaven  
van de Minister van Sociale Zaken  
en Institutionele hervormingen

## Sectie : Sociale Zaken

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen  
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

## A. — Vermindering : 0,1 miljoen frank

Deze vermindering spruit voort uit de weerslag van de koninklijke besluiten  
nr. 278 dd. 30 maart 1984 en 281 dd. 31 maart 1984.

B. — Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren : 1,2 miljoen frank

1. Bijkrediet van 13 548 frank om schuldvorderingen betreffende de jaren  
1977 tot 1979 te kunnen vereffenen. Deze schuldvorderingen werden na het  
afsluiten van deze begrotingsjaren ingediend.

2. Bijkrediet van 1 119 781 frank noodzakelijk om de administratiekosten  
aangerekend door de Régie T.T. en de Régie der Posterijen op de wedden van  
bij de Kabinetten gedetacheerde personeelsleden te kunnen betalen.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren : 1,3 miljoen frank

1. Bijkrediet van 71 436 frank noodzakelijk om facturen betreffende het  
begrotingsjaar 1982 te kunnen betalen.

2. Bijkrediet van 1 236 617 frank om facturen betreffende het jaar 1983 te  
kunnen betalen.

## Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister  
van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen

## Sectie : Institutionele Hervormingen

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen  
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

## A. — Vermindering : 0,1 miljoen frank

Deze vermindering spruit voort uit de weerslag van de koninklijke besluiten  
nr. 278 dd. 30 maart 1984 en 281 dd. 31 maart 1984.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

## TITRE I

## DEPENSES COURANTES

## Section 01

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Affaires sociales  
et des Réformes institutionnelles

## Section : Affaires sociales

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités  
du personnel du Cabinet du Ministre.*

## A. — Réduction : 0,1 million de francs

Cette réduction résulte de l'effet des arrêtés royaux n° 278 du 30 mars 1984  
et 281 du 31 mars 1984.

B. — Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures : 1,2 million de francs

1. Crédit supplémentaire de 13 548 francs pour liquider des créances relatives  
aux années 1977 à 1979 et qui ont été introduites après la clôture de ces années  
budgétaires.

2. Crédit supplémentaire de 1 119 781 francs nécessaire pour payer les frais  
d'administration appliqués par la Régie T.T. et la Régie des Postes sur les  
traitements des membres de leur personnel détachés dans les Cabinets.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures : 1,3 million de francs

1. Crédit supplémentaire de 71 436 francs nécessaire pour payer des factures  
relatives à l'année budgétaire 1982.

2. Crédit supplémentaire de 1 236 617 francs pour payer des factures relatives  
à l'année 1983.

## Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre  
des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles

## Section : Réformes institutionnelles

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités  
du personnel du Cabinet du Ministre.*

## A. — Réduction : 0,1 million de francs

Cette réduction résulte de l'effet des arrêtés royaux n° 278 du 30 mars 1984  
et 281 du 31 mars 1984.

B. — Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 0,4 miljoen frank

Een krediet van 399 762 frank is noodzakelijk om de administratiekosten aangerekend door de Regie T.T. en de Regie der Posterijen op de wedden van bij de kabinetten gedetacheerde personeelsleden te kunnen betalen.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 1,3 miljoen frank

Een bijkrediet van 1 232 208 frank is noodzakelijk voor de betaling van facturen betreffende het jaar 1983.

## Sectie 12

### Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

A. — Vermindering: 0,1 miljoen frank

Deze vermindering spruit voort uit de weerslag van de koninklijke besluiten nr. 278 dd. 30 maart 1984 en 281 dd. 31 maart 1984.

B. — Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank

Een bijkrediet van 182 117 frank is noodzakelijk om de administratiekosten aangerekend door de Regie T.T. en de Regie der Posterijen op de wedden van bij de Kabinetten gedetacheerde personeelsleden te kunnen betalen.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet: 1,5 miljoen frank

Het aangevraagd krediet is bestemd voor het drukken en voor de verspreiding van de brochure « De wet van 15 mei 1984 in 15 fiches ».

## Sectie 31

### Ministerie van Sociale Voorzorg

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

A. — Vermindering: 17,4 miljoen frank

Het bedrag van de voorgestelde vermindering is als volgt samengesteld:

1) Bijkrediet van 19,5 miljoen noodzakelijk om de wedden van de agenten waarvan de aanwerving werd toegelaten te kunnen betalen. Het is gebaseerd op een bezetting van 6 maanden gedurende het jaar 1984 en houdt rekening met de wettelijke bepalingen inzake de barema's voor de nieuw aangeworven agenten;

2) Vermindering van 35,9 miljoen voortspuitend uit de weerslag van het koninklijk besluit nr. 279 dd. 30 maart 1984 en van de afhouding van 12,07 % op het vakantiegeld;

3) Vermindering van 1,0 miljoen voortspuitend uit de weerslag van de koninklijke besluiten nr. 278 dd. 30 maart 1984 en 281 dd. 31 maart 1984.

B. — Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 2,2 miljoen frank

Een bijkrediet van 2 171 429 frank is noodzakelijk om prestaties geleverd door werklozen gedurende de jaren 1980 tot 1982 te kunnen terugbetalen. Deze terugbetalingen konden niet voor het afsluiten van de voornoemde begrotingsjaren vereffend worden.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank

Een bijkrediet van 19 289 frank is noodzakelijk om schuldvorderingen betreffende het begrotingsjaar 1982 te kunnen betalen. Deze schuldvorderingen werden na het afsluiten van dat begrotingsjaar ingediend.

B. — Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 0,4 million de francs

Un crédit de 399 762 francs est nécessaire pour payer les frais d'administration appliqués par la Régie T.T. et la Régie des Postes sur les traitements des membres de leur personnel détachés dans les Cabinets.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 1,3 million de francs

Un crédit supplémentaire de 1 232 208 francs est nécessaire pour payer des factures relatives à l'année 1983.

## Section 12

### Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

A. — Réduction: 0,1 million de francs

Cette réduction résulte de l'effet des arrêtés royaux n° 278 du 30 mars 1984 et 281 du 31 mars 1984.

B. — Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs

Un crédit supplémentaire de 182 117 francs est nécessaire pour payer les frais d'administration appliqués par la Régie T.T. et la Régie des Postes sur les traitements des membres de leur personnel détachés dans les Cabinets.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire: 1,5 million de francs

Le crédit sollicité est destiné à l'impression et la diffusion de la brochure « La loi du 15 mai 1984 en 15 fiches ».

## Section 31

### Ministère de la Prévoyance sociale

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

A. — Réduction: 17,4 millions de francs

Le montant de la réduction proposée s'établit comme suit:

1) Crédit supplémentaire de 19,5 millions nécessaire pour couvrir le paiement des traitements relatifs aux agents dont le recrutement a été autorisé. Il est basé sur une occupation de 6 mois durant l'année 1984 et tient compte des dispositions légales visant les barèmes des agents nouvellement recrutés;

2) Réduction de 35,9 millions résultant de l'effet de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 et de la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances;

3) Réduction de 1,0 million provenant de l'effet des arrêtés royaux n° 278 du 30 mars 1984 et 281 du 31 mars 1984.

B. — Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 2,2 millions de francs

Un crédit supplémentaire de 2 171 429 francs est nécessaire pour rembourser des prestations fournies par des chômeurs durant les années 1980 à 1982. Ces remboursements n'ont pu être effectués avant la clôture des années budgétaires concernées.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs

Un crédit supplémentaire de 19 289 francs est nécessaire pour payer des créances relatives à l'année budgétaire 1982 et qui ont été introduites après la clôture de cette année budgétaire.

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank

Een bijkrediet van 22 000 frank is noodzakelijk om schuldvorderingen betreffende begrotingsjaren 1978 tot 1981 te kunnen vereffenen. Deze schuldvorderingen werden na het afsluiten van deze begrotingsjaren ingediend.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank

Een bijkrediet van 8 939 frank is noodzakelijk om een factuur betreffende het begrotingsjaar 1982 te kunnen betalen. Deze factuur werd na het afsluiten van dit begrotingsjaar ingediend.

Art. 12.04. — *Huur van mecanografische installaties.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank

Het bedrag van het aangevraagd krediet wordt als volgt vastgesteld:

1) Bijkrediet van 640 395 frank voor het onderhoudscontract van bureauticamaterieel dat niet kon voorzien worden bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1984;

2) Vermindering met 600 000 frank ter compensatie van een bijkrediet ingeschreven onder artikel 74.01, sectie 31, Titel II, van de begroting voor het jaar 1984 voor de aankoop van bureauticamaterieel, waarvoor is gebleken dat de aankoop hiervan voordeliger is dan de huur.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen van belastingen aan de Regie der gebouwen.*

Bijkrediet: 0,9 miljoen frank

Het bedrag van het aangevraagd bijkrediet is als volgt vastgesteld:

1) Volgens de door de Regie der Gebouwen verstrekte inlichtingen belooft het totaal bedrag van de huurkosten voor de gebouwen waarmee rekening werd gehouden bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1984, 85 863 826 frank, terwijl het gestemd krediet 85 400 000 frank bedraagt. Een bijkrediet van 463 826 frank is derhalve noodzakelijk;

2) Huurkosten van nieuwe lokalen bestemd voor de buitendiensten van de Sociale Inspectie en waarvan de inhuring niet kon voorzien worden bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1984: 357 378 frank.

463 826 frank + 357 378 frank = 821 204 frank afgerond op 900 000 frank.

Art. 12.29. — *Organisatie van studiedagen, enz.*

Bijkrediet: 3,5 miljoen frank

Het aangevraagd krediet is bestemd tot het drukken en de verspreiding van publicaties en informatie aangaande de getroffen maatregelen inzake de sociale zekerheid alsmede deze die de herziening van de sociale zekerheid beogen.

Art. 12.33. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken, enz.*

Vermindering: 10,1 miljoen frank

Rekening houdend met de vermindering van de kosten van de medische onderzoeken bij toepassing van de ministeriële beslissing dd. 12 september 1983, mag het oorspronkelijk krediet van 58 000 000 frank op 47 900 000 frank teruggebracht worden.

Art. 33.06. — *Betaling aan de minder-validen, enz.*

Bijkrediet: 668,4 miljoen frank

Het bijkrediet van 668 400 000 frank is als volgt samengesteld:

1) 41 600 000 frank voornamelijk voortvloeiend uit de verhoging van het aantal begunstigen van speciale tegemoetkomingen met verhoging;

2) 530 800 000 frank voortvloeiend uit een belangrijke verhoging van de achterstallen in vergelijking met de oorspronkelijke ramingen;

3) 96 000 000 frank voortvloeiend uit de weerslag van het koninklijk besluit van 10 april 1984 (56 000 000 frank) en van het koninklijk besluit nr. 281 van 31 maart 1984 (40 000 000 frank).

## § 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs

Un crédit supplémentaire de 22 000 francs est nécessaire pour payer des créances relatives aux années budgétaires 1978 à 1981 et qui ont été introduites après la clôture de ces années budgétaires.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs

Un crédit supplémentaire de 8 939 francs est nécessaire pour payer une facture relative à l'année budgétaire 1982 et qui a été introduite après la clôture de cette année budgétaire.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs

Le montant du crédit supplémentaire sollicité s'établit comme suit:

1) Crédit supplémentaire de 640 395 francs pour le contrat d'entretien de matériel bureautique qui n'avait pu être prévu lors de l'élaboration du budget de l'année 1984;

2) Réduction de 600 000 francs en compensation d'un crédit supplémentaire inscrit à l'article 74.01, section 31, Titre II, du budget de l'année 1984, en vue de l'acquisition d'équipement informatique dont l'achat s'avère plus avantageux que la location.

Art. 12.06. — *Loyer de biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des bâtiments.*

Crédit supplémentaire: 0,9 million de francs

Le montant du crédit supplémentaire sollicité s'établit comme suit:

1) Selon les renseignements communiqués par la Régie des Bâtiments, le montant total du loyer des bâtiments dont il a été tenu compte lors de l'élaboration du budget de l'année 1984 s'élève à 85 863 826 francs alors que le crédit voté est de 85 400 000 francs. Un crédit supplémentaire de 463 826 francs est donc nécessaire;

2) Loyer pour des nouveaux locaux destinés aux services extérieurs de l'Inspection sociale et dont la location n'a pu être prévue lors de l'élaboration du budget de l'année 1984: 357 378 francs.

463 826 francs + 357 378 francs = 821 204 francs arrondi à 900 000 francs.

Art. 12.29. — *Organisation de journées d'études, etc.*

Crédit supplémentaire: 3,5 millions de francs

Le crédit sollicité est destiné à l'impression et la diffusion de publications et d'informations relatives aux mesures prises en matière de sécurité sociale ainsi qu'à celles visant à la réforme de la sécurité sociale.

Art. 12.33. — *Frais d'administration résultant d'examen médicaux, etc.*

Réduction: 10,1 millions de francs

Compte tenu de la diminution du coût des examens médicaux en application de la décision ministérielle du 12 septembre 1983, le crédit initial de 58 000 000 de francs peut être ramené à 47 900 000 francs.

Art. 33.06. — *Paiement aux handicapés, etc.*

Crédit supplémentaire: 668,4 millions de francs

Le crédit supplémentaire de 668 400 000 francs s'établit comme suit:

1) 41 600 000 francs résultant principalement d'une augmentation des bénéficiaires des allocations spéciales avec majoration;

2) 530 800 000 francs provenant d'une augmentation importante des arriérés par rapport aux estimations initiales;

3) 96 000 000 de francs résultant de l'effet de l'arrêté royal du 10 avril 1984 (56 000 000 de francs) et de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984 (40 000 000 de francs).

Art. 33.09. — *Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkoolmijnwerkers van abonnements- of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.*

Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 1,1 miljoen frank

Het totaal van de voor 1983 ingediende schuldvorderingen bedraagt 14 556 365 frank. Daar het toegekend krediet 13 500 000 frank bedraagt, wordt een bijkrediet van 1 056 365 frank noodzakelijk.

Art. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders, enz.*

A. — Bijkrediet: 6,2 miljoen frank

Rekening houdend met de meest recente gegevens, moet het oorspronkelijk krediet van 24,8 miljoen met 6,2 miljoen verhoogd worden.

B. — Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 8,3 miljoen frank

Het aangevraagd krediet wordt als volgt samengesteld:

1) 4 831 647 frank om schuldvorderingen betreffende het jaar 1981 te kunnen betalen. Deze schuldvorderingen werden na het afsluiten van dat begrotingsjaar ingediend;

2) 3 429 099 frank voor schuldvorderingen betreffende het jaar 1983 en die, bij gebrek aan krediet, niet konden vereffend worden.

Art. 42.01. — *Rijksbijdrage in de kosten voor de uitkering van de aanvullende tegemoetkoming aan minder-validen.*

A. — Bijkrediet: 5,3 miljoen frank

Rekening houdend met de evolutie van de uitgaven kan men de betalingskosten en de werkingskosten van de R.R.O.P. voor het jaar 1984 op 24,2 miljoen frank ramen. Daar het oorspronkelijk krediet 18 900 000 frank bedraagt, is een bijkrediet van 5 300 000 frank noodzakelijk.

B. — Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 5,2 miljoen frank

1) De door de R.R.O.P. voor 1983 ingediende opgave van de betalingskosten en de werkingskosten bedraagt 21 864 000 frank.

Daar het oorspronkelijk krediet 17 600 000 frank bedraagt, wordt een bijkrediet van 4 264 000 frank noodzakelijk;

2) De opgave van de betalingskosten en de werkingskosten voor het jaar 1982 vertoont een saldo van 5 746 199 frank ten gunste van de R.R.O.P. Daar dat saldo slechts ten belope van 4 900 000 frank (bijkrediet, vorige begrotingsjaren, ingeschreven in het aanpassingsblad voor het jaar 1983) kon aangezuiverd worden, is een nieuw bijkrediet van 846 199 frank noodzakelijk.

Art. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Sector ziekte-invaliditeit.*

A. — Vermindering: 6,4 miljoen frank

Deze vermindering spruit voort uit de specifieke maatregelen genomen ten einde het financieel evenwicht van het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering te verwezenlijken.

B. — Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 4,7 miljoen frank

Op grond van de door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag ingediende definitieve rekeningen voor het jaar 1983, bedraagt de voor dat jaar verschuldigde toelage 101 028 030 frank.

Daar de gestemde kredieten 96 400 000 frank bedragen, is een bijkrediet van 4 628 030 frank noodzakelijk.

Art. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

Vermindering: 551,6 miljoen frank

Het bedrag van de voorgestelde vermindering is als volgt samengesteld:

1) 132,7 miljoen voortspruitend uit de weerslag van het koninklijk besluit nr. 281 dd. 31 maart 1984;

2) 418,9 miljoen voortspruitend uit de maatregelen genomen in het raam van het herstelplan om het financieel evenwicht van het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering te verwezenlijken.

Art. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers bouilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 1,1 million de francs

Le total des créances introduites pour l'année 1983 s'élève à 14 556 365 francs. Comme le crédit accordé s'élève à 13 500 000 francs, un crédit supplémentaire de 1 056 365 francs s'avère nécessaire.

Art. 33.10. — *Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 6,2 millions de francs

Compte tenu des données les plus récentes, le crédit initial de 24,8 millions doit être augmenté de 6,2 millions.

B. — Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 8,3 millions de francs

Le montant sollicité s'établit comme suit:

1) 4 831 647 francs pour payer des créances relatives à l'année 1981 et qui ont été introduites après la clôture de cette année budgétaire;

2) 3 429 099 francs pour des créances relatives à l'année 1983 et qui n'ont pu être liquidées faute de crédit.

Art. 42.01. — *Contribution de l'Etat dans les frais de paiement de l'allocation complémentaire aux handicapés.*

A. — Crédit supplémentaire: 5,3 millions de francs

Compte tenu de l'évolution des dépenses, on peut estimer que les frais de paiement et de fonctionnement de la C.N.P.R.S. s'élèvent à 24,2 millions de francs en 1984. Etant donné que le crédit initial est de 18 900 000 francs, un crédit supplémentaire de 5 300 000 francs est nécessaire.

B. — Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 5,2 millions de francs

1) Le relevé des frais de paiement et de fonctionnement introduit par la C.N.P.R.S. pour l'année 1983 s'élève à 21 864 000 francs.

Comme le crédit initial est de 17 600 000 francs un crédit supplémentaire de 4 264 000 francs est nécessaire;

2) Le relevé des frais de paiement et de fonctionnement de l'année 1982 présente un solde de 5 746 199 francs en faveur de la C.N.P.R.S. Comme ce solde n'a pu être apuré qu'à concurrence de 4 900 000 francs (crédit supplémentaire, années budgétaires antérieures, inscrit au feuillet d'ajustement de l'année 1983), un nouveau crédit supplémentaire de 846 199 francs est nécessaire.

Art. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de Secours et de Prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité.*

A. — Réduction: 6,4 millions de francs

Cette réduction résulte des mesures spécifiques prises en vue de réaliser l'équilibre financier du régime de l'assurance maladie-invalidité.

B. — Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 4,7 millions de francs

Sur base des comptes définitifs introduits pour l'année 1983 par la Caisse de Secours et de Prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, la subvention due pour cette année s'élève à 101 028 030 francs.

Comme les crédits votés s'élèvent à 96 400 000 francs, un crédit supplémentaire de 4 628 030 francs est nécessaire.

Art. 42.05. — *Subvention à l'Institut nationale d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

Réduction: 551,6 millions de francs

Le montant de la réduction proposée s'établit comme suit:

1) 132,7 millions résultant de l'effet de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984;

2) 418,9 millions résultant des mesures prises dans le cadre du plan de redressement en vue de réaliser l'équilibre financier du régime de l'assurance maladie-invalidité.



Art. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).*

Vermindering: 26,3 miljoen frank

Het bedrag van de voorgestelde vermindering is als volgt samengesteld:

- 1) 8,1 miljoen voortspruitend uit de weerslag van het koninklijk besluit nr. 281 dd. 31 maart 1984;
- 2) 18,2 miljoen voortspruitend uit de maatregelen genomen in het raam van het herstelplan om het financieel evenwicht van het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering te verwezenlijken.

Art. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten.*

Vermindering: 467,0 miljoen frank

Het bedrag van de voorgestelde vermindering wordt als volgt vastgesteld:

- 1) Rekening houdend met de meest recente gegevens voor wat betreft de evolutie van de lasten voortspruitend uit de mijnwerkerspneumoconiosis mag het krediet met 210 000 000 frank verminderd worden;
- 2) - 247 700 000 frank wat het teveel vertegenwoordigt dat het Fonds voor de beroepsziekten op de toelagen voor het jaar 1983 ontvangen heeft. De voornoemde instelling krijgt toelating dit bedrag te gebruiken om de lasten voor het jaar 1984 gedeeltelijk te dekken;
- 3) - 9 300 000 frank voortspruitend uit de weerslag van het koninklijk besluit nr. 281 dd. 31 maart 1984.

Art. 42.15. — *Terugbetaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen, enz.*

A. — Bijkrediet: 1,5 miljoen frank

Een bijkrediet van 1 468 945 frank is noodzakelijk om ongeschiktheidstoelagen te vereffenen die bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1984 niet voorzien werden.

B. — Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank

Een bijkrediet van 217 615 frank is noodzakelijk om schuldvorderingen betreffende het jaar 1983 te betalen. Deze schuldvorderingen kunnen niet vereffend worden daar het krediet ontoereikend is.

## Sectie 32

### Wetenschappelijk Onderzoek

#### HOOFDSTUK I

#### CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

##### § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet,  
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank

Een bijkrediet van 67 613 frank is noodzakelijk om een schuldvordering betreffende het jaar 1982 te kunnen betalen. Deze schuldvordering werd na het afsluiten van dat begrotingsjaar ingediend.

Art. 42.06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

Réduction: 26,3 millions de francs

Le montant de la réduction proposée s'établit comme suit:

- 1) 8,1 millions résultant de l'effet de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984;
- 2) 18,2 millions résultant des mesures prises dans le cadre du plan de redressement en vue de réaliser l'équilibre financier du régime de l'assurance maladie-invalidité.

Art. 42.11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles.*

Réduction: 467,0 millions de francs

Le montant de la réduction proposée s'établit comme suit:

- 1) Compte tenu des données les plus récentes quant à l'évolution des charges résultant de la pneumoconiose des ouvriers mineurs, le crédit peut être diminué de 210 000 000 de francs;
- 2) - 247 700 000 francs représentant le trop perçu par le Fonds des maladies professionnelles sur la subvention due pour l'année budgétaire 1983. L'organisme précité est autorisé à utiliser ce montant pour couvrir partiellement les charges de l'année 1984;
- 3) - 9 300 000 francs résultant de l'effet de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984.

Art. 42.15. — *Remboursement au Fonds des accidents du travail, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 1,5 million de francs

Un crédit supplémentaire de 1 468 945 francs est nécessaire pour liquider des indemnités d'incapacité qui n'étaient pas prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1984.

B. — Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs

Un crédit supplémentaire de 217 615 francs est nécessaire pour liquider des créances relatives à l'année 1983 et qui ne peuvent être liquidées, le crédit étant insuffisant.

## Section 32

### Recherche scientifique

#### CHAPITRE I

#### DEPENSES DE CONSOMMATION

##### § 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire,  
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs

Un crédit supplémentaire de 67 613 francs est nécessaire pour payer une créance relative à l'année budgétaire 1982 et qui a été introduite après la clôture de cette année budgétaire.

TITEL II  
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven  
van de Minister van Sociale Zaken  
en Institutionele Hervormingen

Sectie : Sociale Zaken

HOOFDSTUK VII  
INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 74.10. — *Aanleggen en uitwerken van het mathematisch model van de sociale zekerheid (Studies betreffende het ontwerpen, het bijwerken en het toepassen van het mathematisch model van de sociale zekerheid en eventueel het aankopen van bureautica- en informaticamaterieel in dit verband).*

Bijkrediet :

Vastleggingskrediet : 29,8 miljoen frank  
Ordonnanceringskrediet : 29,8 miljoen frank

Toegekend krediet in het kader van het aanvullend programma bureauticasoftware vervat in het openbaar nationaal investeringsprogramma voor 1984, bestemd tot het Mathematisch model van de sociale zekerheid.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk departement

HOOFDSTUK VII  
INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet is noodzakelijk voor de aankoop van informaticamaterieel dat ter gelegenheid van het opmaken van de begroting voor het jaar 1984 niet kon voorzien worden. Het krediet is gecompenseerd door de onder artikel 12.04, sectie 31, Titel I, voorziene vermindering.

TITRE II  
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation  
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Affaires sociales  
et des Réformes institutionnelles

Section : Affaires sociales

CHAPITRE VII  
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 74.10. — *Construction et exploitation du modèle mathématique de sécurité sociale (Etudes relatives à la conception, à la mise au point et au fonctionnement du modèle mathématique de sécurité sociale et acquisition éventuelle d'équipement bureautique et informatique dans ce cadre).*

Crédit supplémentaire :

Crédit d'engagement : 29,8 millions de francs  
Crédit d'ordonnancement : 29,8 millions de francs

Crédit octroyé dans le cadre du programme complémentaire bureautique-logiciel du programme national d'investissement public pour 1984 et destiné au Modèle mathématique de la sécurité sociale.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés  
à la réalisation du programme d'investissements

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII  
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Le crédit sollicité est nécessaire à l'achat de matériel informatique qui n'avait pu être prévu lors de l'élaboration du budget de l'année 1984. Il est compensé par la diminution prévue à l'article 12.04, section 31, Titre I.